

GB	DESCRIPTION
1.	Retaining clip
2.	Coil & nameplate
3.	Gasket
4.	Connector assembly
5.	Washer, spring
6.	Sol. base sub-assembly
7.	Silencer
8.	Spring, core
9.	Core assembly
10.	Screw (4x)
11.	Bonnet
12.	Diaphragm assembly
13.	Valve body

FR	DESCRIPTION
1.	Clip de maintien
2.	Bobine & plaque d'identi.
3.	Joint d'étanchéité
4.	Montage du connecteur
5.	Rondelle élastique, ressort
6.	Sol. sous-ensemble de base
7.	Silencieux
8.	Ressort, noyau mobile
9.	Noyau
10.	Vis (4x)
11.	Couvercle
12.	Montage de la membrane
13.	Corps

DE	BESCHREIBUNG
1.	Klammerhalterung
2.	Spule & Typenschild
3.	Dichtung
4.	Gerätesteckdose
5.	Federschleibe
6.	Halle- mutter
7.	Schalldämpfer
8.	Feder, magnetanker
9.	Magnetankerdraht
10.	Schraube (4x)
11.	Ventildeckel
12.	Membranbaugruppe
13.	Ventilgehäuse

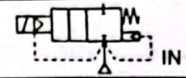
ES	DESCRIPCION
1.	Clip de sujeción
2.	Bobina y placa de caract.
3.	Guarnición
4.	Conjunto del conector
5.	Arandelita, resorte
6.	Sol. conjunto de la base
7.	Silenciador
8.	Resorte, nucleo
9.	Conjunto del núcleo
10.	Tornillo (4x)
11.	Tapa
12.	Conjunto del diafragma
13.	Cuerpo de la valvula

IT	DESCRIZIONE
1.	Clip di fissaggio
2.	Bocina e targhetta
3.	Guarnizione
4.	Gruppo connettore
5.	Ghiera, molla
6.	Gruppo canotto
7.	Anello di stasamento
8.	Molla, nucleo
9.	Gruppo nucleo
10.	Vite (4x)
11.	Coperchio
12.	Gruppo della membrana
13.	Corpo

NL	BESCHRIJVING
1.	Clip
2.	Spoel met typeplaatje
3.	Afdichting
4.	Stekker
5.	Veerring
6.	Kopstuk/ deksel
7.	Geluidemper
8.	Plunjerveer
9.	Plunjer
10.	Schroef (4x)
11.	Klepeksel
12.	Membran
13.	Afsluiterhuis

ITEMS	NEWTON METRES	INCH. POUNDS
TORQUE CHART		
C	11±1	100±10
B	20±3	175±25
A	0.6±0.2	5±2

Ø	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electroválvula Codice elettrovalvola Katalogus nur immer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset
3/4	SCG353A43	C113-444
1	SCG353A44	C113-444



DESCRIPTION

Series 353 are 2-way, normally closed, integral pilot operated, single stage pulse diaphragm valves. The valve body is aluminium construction with threaded pipe connections.

INSTALLATION

ASCO/JOUCOMATIC components are intended to be used only within the technical characteristics as specified on the nameplate. Changes to the equipment are only allowed after consulting the manufacturer or its representative. Before installation depressurise the piping system and clean internally. The equipment may be mounted in any position. The flow direction and pipe connection of valves are indicated on the body.

The pipe connections have to be in accordance with the size indicated on the nameplate and fitted accordingly.

CAUTION:

- Reducing the connections may cause improper operation or malfunctioning.
- For the protection of the equipment install a strainer or filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the product as possible.
- If tape, paste, spray or a similar lubricant is used when tightening, avoid particles entering the system.
- Use proper tools and locate wrenches as close as possible to the connection point.
- To avoid damage to the equipment, **DO NOT OVERTIGHTEN** pipe connections.
- Do not use valve or solenoid as a lever.
- The pipe connections should not apply any force, torque or strain to the product.

ELECTRICAL CONNECTION

In case of electrical connections, they are only to be made by trained personnel and have to be in accordance with the local regulations and standards.

CAUTION:

- Turn off electrical power supply and de-energise the electrical circuit and voltage carrying parts before starting work.
- All electrical screw terminals must be properly tightened according to the standards before putting into service.
- Dependent upon the voltage electrical components must be provided with an earth connection and satisfy local regulations and standards.

The equipment can have one of the following electrical terminals:

- Spade plug connections according to ISO-4400 (when correctly installed this connection provides IP-65 protection).
- Embedded screw terminals in metal enclosure with "Pg" cable gland.
- Flying leads or cables.

PUTTING INTO SERVICE

Before pressurising the system, first carry-out an electrical test. In case of solenoid valves, energise the coil a few times and notice a metal click signifying the solenoid operation.

SERVICE

Most of the solenoid valves are equipped with coils for continuous duty service. To prevent the possibility of personal or property damage do not touch the solenoid which can become hot under normal operation conditions. If the solenoid valve is easily accessible, the installer must provide protection preventing accidental contact.

SOUND EMISSION

The emission of sound depends on the application, medium and nature of the equipment used. The exact determination of the sound level can only be carried out by the user having the valve installed in his system.

MAINTENANCE

Maintenance of ASCO/JOUCOMATIC products is dependent on service conditions. Periodic cleaning is recommended, the timing of which will depend on the media and service conditions. During servicing, components should be examined for excessive wear. A complete set of internal parts is available as a spare parts kit. If a problem occurs during installation/maintenance or in case of doubt please contact ASCO/JOUCOMATIC or authorised representatives.

VALVE DISASSEMBLY

Disassemble in an orderly fashion. Pay careful attention to exploded views provided for identification of parts.

1. Remove retaining clip and slip the entire solenoid enclosure off the solenoid base sub-assembly. **CAUTION:** when metal retaining clip disengages, it can spring upwards.
2. Unscrew solenoid base sub-assembly and remove core assembly, core spring and silencer.
3. Unscrew bonnet screws (4x) and remove bonnet and diaphragm assembly.
4. All parts are now accessible for cleaning or replacement.

VALVE REASSEMBLY

Reassemble in reverse order of disassembly paying careful attention to exploded views provided for identification and placement of parts.

1. **NOTE:** Lubricate all gaskets/O-rings with high quality silicone grease. Replace diaphragm with the marking "THIS SIDE OUT" facing the bonnet. Position bleed hole in alignment with cavity in valve body and bonnet. The external contours of diaphragm, valve body and bonnet must all be in alignment.
2. Replace bonnet and torque the bonnet screws in a criss-cross manner according to torque chart.
3. Replace core assembly, core spring, silencer and the solenoid base sub-assembly, and torque solenoid base sub-assembly according to torque chart.
4. Replace spring washer, solenoid and retaining clip.
5. After maintenance, operate the valve a few times to be sure of proper operation.

A separate Declaration of Incorporation relating to EEC-Directive 89/392/EEC Annex II B is available on request. Please provide acknowledgement number and serial numbers of products concerned. This product complies with the essential requirements of the EMC-Directive 89/336/EEC and amendments as well as the 73/23/EEC + 93/68/EEC Low Voltage Directives. A separate Declaration of Conformity is available on request.

安装及维护指导

通用电磁阀

ASCO
numatics

表格编号: AV00001R4

安装

检查铭牌上的型号、压力、电压、频率和应用是否正确。电磁阀不能用于不相容的液体或者在超过其额定压力值的工况下使用。电磁阀的安装及维护必须由具备相应资格的人员进行。

定位

除非特另指出, 阀门安装在任意位置都可以正常工作。然而, 为了优化使用性能和寿命, 电磁阀应该竖直向上安装, 以避免异物积聚在电磁阀阀芯组件部位。

管路连接

根据阀体上的标记连接阀门管路系统。只需在管子外螺纹上缠绕适量密封生料带。如果在电磁阀的内螺纹上使用生料, 生料可能会进入阀中并造成运行困难。通过正确支撑和布管来避免发生管道变形。在紧固管道时, 不要使用阀门或才电磁阀作为杠杆。扳手在阀体或者管路上的施力位置应该尽可能靠近接头。

要点: 为保护电磁阀, 在尽可能靠近阀门的入口侧安装适宜的过滤网或者过滤器。根据运行条件定期清洗。关于过滤器, 参见 ASCO 系列 8600、8601 和 8602。

! 警告: 为防止可能发生的人身伤害或者财产损失, 在对电磁阀进行维护前, 必须切断电源、将阀门减压, 并将流体排放到安全区域。

注意: 修理时不需要将阀门从管道上卸下。

接线

接线必须符合中国国家标准 GB6109 或中国以外区域的当地电器标准。如果电磁阀许可用于危险区域, 那么应该使用导管或者电缆密封, 以防危险介质进入未保护区, 例如非防爆控制面板等。关于防爆接线, 请参考中国国家标准 GB3836.15。

! 注意: 大多数交流 (AC) 与直流 (DC) 电磁阀的结构不同。有关彼此之间的转换, 请联系 ASCO 技术服务人员, 可能需要更改整个电磁阀, 包括阀芯组件和底座组件等。

温度限制

关于阀门的最高环境温度及流体温度, 请参考下表。如需更高的环境温度及流体温度, 请联系 ASCO 技术服务人员。检查铭牌上的型号和额定功率, 以确定最高温度。

电磁阀温度

标准型号的电磁阀配备有设计用于连续运行的线圈。电磁阀长时间通电后, 线圈外壳变热, 只能用手短期触摸。这是安全运行温度。任何过热都将通过线圈绝缘层燃烧产生的烟或者气味来指示。

预防性维护

- 保持介质尽可能通畅地流过电磁阀, 避免灰尘和异物侵入。
- 在使用中, 阀门应该至少每月运行一次, 以确保正常开启和关闭。
- 根据介质和运行条件不同, 建议定期检查阀门内部零件是否损坏或者过量磨损, 彻底清洗所有零件。如果零件已经磨损或者损坏, 那么安装完好的 ASCO 维修包。

清洗

所有阀门都应该定期清洗。清洗的时间间隔根据介质和运行条件的不同而不同。一般来说, 如果加在线圈上的电压正确, 那么运行迟滞、噪声或者泄漏过大都表示需要进行清洗。在极端情况下, 可能会发生阀门运行故障, 或者阀门不能开启及关闭。在清洗阀门时, 应同时清洗过滤网或者过滤器。

不正确的操作

1. 控制回路故障: 通过电磁阀通电检查电气系统。金属“卡嗒”声表示电磁阀正在运行。没有卡嗒声表示没有通电。检查保险丝是否松动或者熔断, 检查线圈是否断路或者接地, 检查引线或者连接处是否断开。
4. 线圈烧坏: 检查线圈是否断路。如果需要则更换线圈。
3. 电压低: 检查阀在线圈引线两端的电压, 电压不能低于铭牌上额定电压值的 85%。
4. 压力不正确: 检查阀门压力。阀门压力必须在铭牌上指定的压力范围之内。
5. 泄漏过大: 拆开阀门并清洗所有零件。用完整的维修包更换磨损或者损坏的零件, 以获得最佳效果。

订购维修包

在订购 ASCO 电磁阀的维修包时, 请指定阀门铭牌上标记的维修包名称。如果维修包编号不可见, 那么在订购时请注明所需的维修包数量、电磁阀的型号和序列号。

线圈等级	交流功率				直流功率				工作温度	温升	流体或环境温度	电压代码			
	M5	M6	MXX	M12	M5	M6	MXX	M12	最大°C	最大°C	最大°C	代码	交流工作电压	代码	直流工作电压
B	6.2				7				155	105	25	00	交流结构或者无线圈	70	74
FT	6.2	6	10.5	15.4	7	9	11.2	16.8	155	80	75	01	110/50	71	120
FB		9	16.7	20		15.3			155	105	50	02	220/50, 240/60	72	240
FF							19.7		155	130	25	03	110/40	73	6
HT		6	10.5	15.4		9	11.2	16.8	180	80	100	04	415/50, 440/50	74	12
HB		9	16.7	20		15.3			180	105	75	06	24/60	75	125仅适用于125HC前瓣
HC						13.3	17.4	24.2	180	120	60	09	200/50, 220/60	76	250仅适用于250HC前瓣
HF							19.7		180	130	50	11	120/50, 115/50	77	24
HP		12.9	20.5	28		20.8	29.5	33	180	155	25	12	240/50, 230/50	79	32
												18	24/50	83	48
												48	120/60	84	100
												57	32/50	89	直流结构或者无线圈
												59	12/50	90	220
												60	110/60, 110/50	91	60
												61	110-220/50	93	110
												66	220-440/50		
												69	48/50		

ASCO
numatics

世格流体控制(上海)有限公司
中国, 上海市松江区新桥镇华民路8号 邮编: 201612
电话: (86-21) 5768 1288 客户服务热线 800-820-2323
网站: www.ascovalve.net

AV00001 R4
第1页, 共2页

任选电气特性之前缀

前缀 I			
前缀	电磁线圈	前缀	电磁线圈
F	工厂组装复式接头	EG	7型防爆
J	1型接线盒	HE	7型 B 组防爆
R	防雨	GP	嵌板式安装型通用电磁线圈
U	敞开式 (线圈外壳)	OF	敞开式片状和螺纹端子
EF	7型防爆	JP	嵌板式安装接线盒
IS	本安	OP	嵌板式安装片状、螺纹和DIN端子电磁线圈
WP	潜水/防水/接线盒	EFP	嵌板式安装7型防爆

前缀 II			
前缀	电磁线圈	前缀	电磁线圈
DF	F 级-耐高温-双电压	SB	B 级-耐高温-片状端子
DP	F 级-中等功率-双电压	SC	F 级-耐高温-DIN插头
HB	H 级-中等功率	SD	F 级-中等功率-DIN插头
HC	H 级-电池充电电路	SF	F 级-耐高温-片状端子
HT	H 级-耐高温	SP	F 级-中等功率-片状端子
KB	H 级-中压-螺纹端子	SS	H 级-中等功率-片状端子
KC	H 级-电池充电电路-螺纹端子	ST	H 级-耐高温-片状端子
KF	H 级-耐高温-螺纹端子	SU	H 级-耐高温-DIN插头
KH	H 级-耐高温-螺纹端子	SV	H 级-中等功率-DIN插头
KP	F 级-中等功率-螺纹端子	SW	H 级-电池充电电路-片状端子

前缀 III			
前缀	电磁线圈	前缀	电磁线圈
X	其它特殊结构	L	72英寸连续导线

后缀 I		后缀 III	
后缀	底座/阀盘/等材料	后缀	特性
E	乙烯丙烯	HW	热水结构
J	氧丁橡胶	LT	耐低温
N	氧气	M	调节装置
Q	长寿命结构	MB	安装架
R	具弹性	MO	手动操作器
T	特氟龙	MS	螺旋型手动操作器
V	氟化橡胶	VH	高真空
		VM	中度真空
后缀 II	形式		
F	常闭		
G	常开		
U	通用		

注

螺纹标识

- B 或者 8 表示NPT螺纹连接
- E 或者 D 表示BSP P₁ (R_p) 螺纹连接
- G 表示G螺纹连接

除非特别说明,所有前缀及后缀代码均应在指定区域用字母标注。

